

Guide des lieux : concert scolaire

Nous allons à un **concert scolaire** de
l'**Orchestre symphonique de Toronto!**



Roy Thomson Hall

Le concert est au **Roy Thomson Hall**.



Transport

Nous prendrons l'**autobus scolaire** ou les **transports en commun**.

Débarcadère

Si nous prenons l'autobus scolaire, nous **débarquerons** près des portes principales rue Simcoe.



Accueil

Nous serons **accueillis** par le personnel, à qui notre enseignant donnera le nom de notre école.



Placiers

Il y aura beaucoup de gens habillés en noir : ce sont les **placiers**. Ils sont là pour nous aider avant, pendant et après le concert.



Policiers

Nous verrons aussi des **policiers**. Ils sont là pour contrôler la circulation et pour nous protéger. Nous pouvons les saluer et leur sourire si nous voulons.



Beaucoup de monde!

Il y aura des **centaines d'élèves** qui vont arriver en même temps que nous. Notre groupe devra donc faire attention à rester ensemble pour éviter que quelqu'un se perde.



Transports en commun

Si nous prenons le tramway, l'autobus ou le métro, nous verrons des gens que nous ne connaissons pas, y compris à l'arrêt ou à la station. La plupart n'iront pas au concert comme nous, mais certains, peut-être.



Station St Andrew

Si nous prenons le métro, nous descendrons à la **station St Andrew** et marcherons un peu jusqu'au Roy Thomson Hall.



Marcher dehors

S'il fait beau, nous **marcherons dehors** jusqu'au prochain coin de rue, avant de traverser au feu de circulation pour arriver au Roy Thomson Hall.



Marcher sous terre

S'il ne fait pas beau, nous pouvons aller au concert en **marchant sous terre**, dans le réseau PATH.



Remonter à la surface

Pour sortir du réseau PATH et monter jusqu'au niveau de la rue, nous pouvons prendre les escaliers, les escaliers roulants ou un ascenseur.



Sortir dehors

Nous passerons par la billetterie pour **sortir dehors**.



Portes de la billetterie

Une fois sortis dehors, nous serons accueillis par un placier, qui nous demandera de nous mettre en file.



Faire la file dehors

Notre groupe devra **attendre en file dehors**. Peut-être qu'il fera froid ou qu'il pleuvra. Nous devons donc être habillés en fonction de la température.



Entrer dans le foyer

Une fois tout le monde prêt, un placier invitera notre groupe à **entrer dans le foyer**. Nous devons ranger toute nourriture ou boisson avant d'entrer.



Portes principales

Nous entrerons par les **portes principales**.



Suivre le placier

Le Roy Thomson Hall est un très gros bâtiment! Le placier sait où notre groupe doit s'asseoir et nous mènera à nos sièges. Nous **suivrons le placier**.



Trois niveaux

Notre groupe sera assis à un des trois niveaux de la salle. Chaque niveau a une belle vue sur l'orchestre :

- Le Parterre (niveau le plus bas)
- La Mezzanine (niveau du milieu)
- Le Balcon (niveau le plus haut)



Escaliers

Si nos sièges sont à la Mezzanine ou au Balcon, le placier nous fera monter par les **escaliers**. Nous monterons sans courir et avec prudence, en tenant la rampe.



Ascenseurs

Si quelqu'un dans notre groupe ne peut pas monter les escaliers, un placier l'aidera à prendre **l'ascenseur**. Le plus proche est près de l'entrée du foyer.



Où sont nos sièges?

Les placiers nous mèneront à nos sièges. Nous n'aurons pas besoin de billets. Les placiers ont un plan qui montre où chaque groupe est assis.



Qui est assis avec nous?

Notre groupe sera assis ensemble, mais nous serons à côté d'un autre groupe que nous ne connaissons pas. Il y aura plus de 2 000 élèves au concert!



Aide auditive

Si un élève dans notre groupe a des problèmes d'audition, il pourra utiliser des appareils pour mieux entendre le concert.



Avant le début du concert

En attendant que les musiciens commencent à jouer, je peux les écouter se réchauffer, je peux regarder autour de moi dans la salle, ou parler aux autres élèves de mon groupe. Si je dois aller aux toilettes, je demanderai la permission à mon enseignant.



Aller aux toilettes avant

Il est préférable d'aller aux toilettes avant le concert, pour ne pas manquer une seule note de musique! Il y a des toilettes à chaque étage.



La scène

C'est sur la **scène** que l'orchestre va jouer. Je ne peux pas toucher la **scène** et je ne peux pas monter dessus ni aller dessous.



Les loges

Certains des sièges sont sur les côtés de la salle, dans des boîtes séparées qui s'appellent des **loges**. Les **loges** ont leur propre porte pour sortir de la salle au besoin.



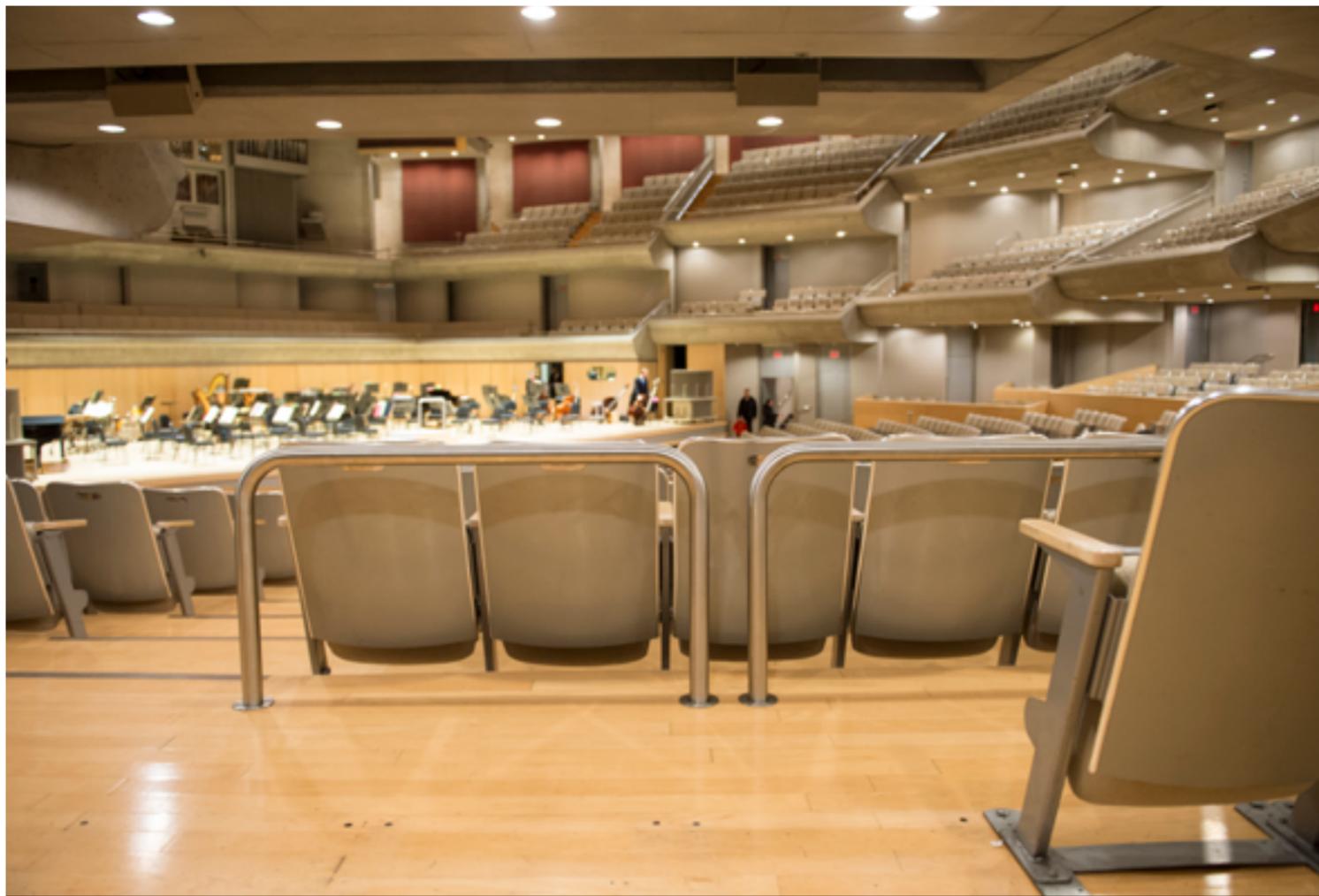
Les gradins du chœur

Certains sièges sont juste au-dessus de l'orchestre, dans une section spéciale appelée **Gradins du chœur**. Si notre groupe est assis dans cette section, nous serons les plus près des musiciens!



Le parterre

Certains sièges sont au niveau du sol, sur les côtés et en arrière de la salle. Ils sont près des portes par où sortir de la salle au besoin.



Places adaptées

Si quelqu'un dans notre groupe a un fauteuil roulant ou se déplace avec l'aide d'équipement, nous serons assis dans une section avec des **places adaptées**, pour nous permettre de rester tous ensemble et de regarder et d'écouter le concert en groupe.



Début du concert

Quand le concert commence, les lumières de la salle baissent d'intensité, sans s'éteindre. Nous savons que le concert va commencer quand les musiciens s'assoient à leur place et que le premier violon et le chef d'orchestre arrivent sur scène.



Le chef d'orchestre

Le **chef d'orchestre** dirige l'orchestre. Il utilise une baguette pour dire aux musiciens quand et comment jouer. Le **chef d'orchestre** va peut-être nous parler.



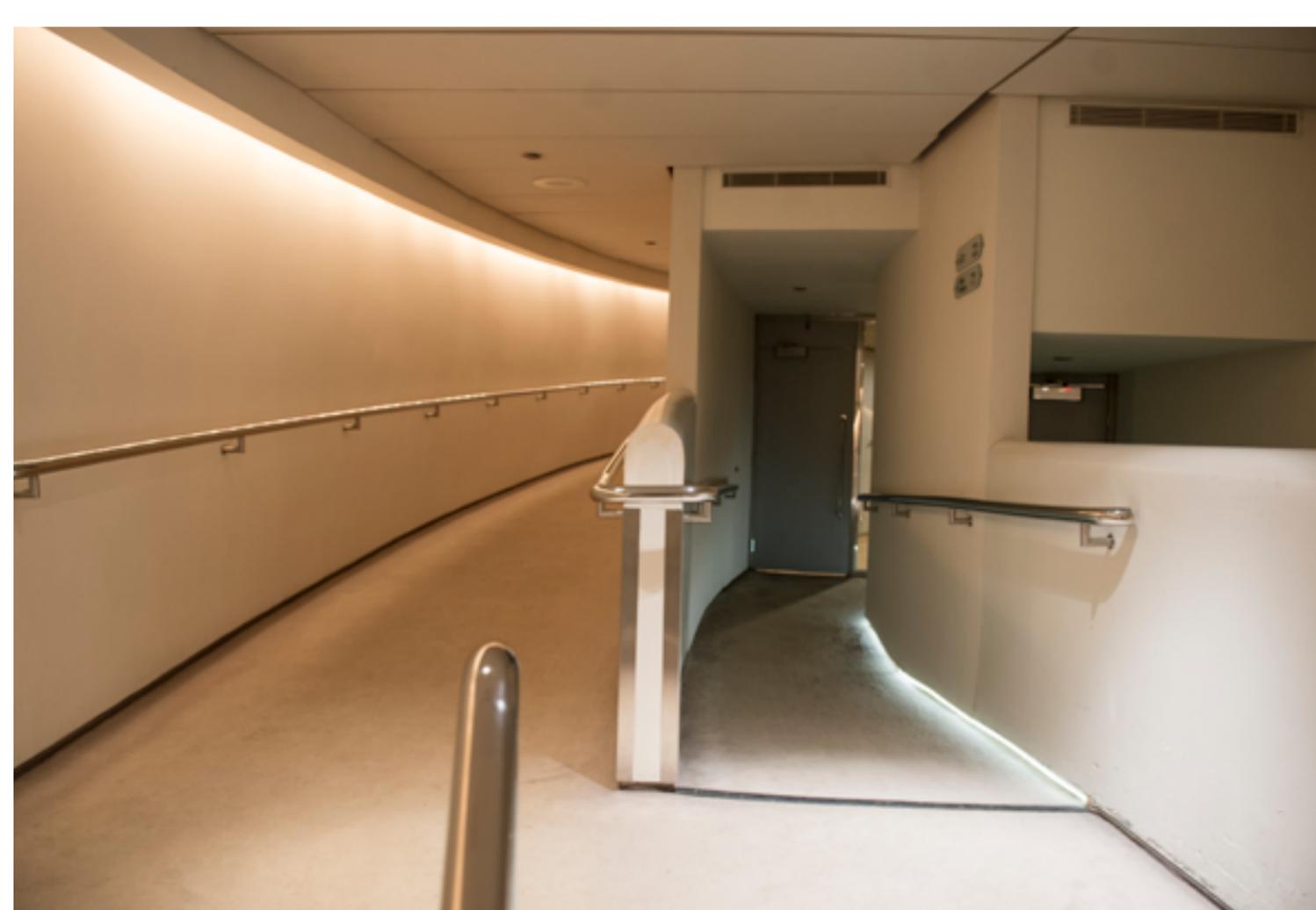
Pendant le concert

Pendant le concert, nous restons assis dans nos sièges et nous écoutons la musique. Nous aurons peut-être la chance de participer aussi, si on nous pose des questions ou si on nous demande de jouer ou de chanter.



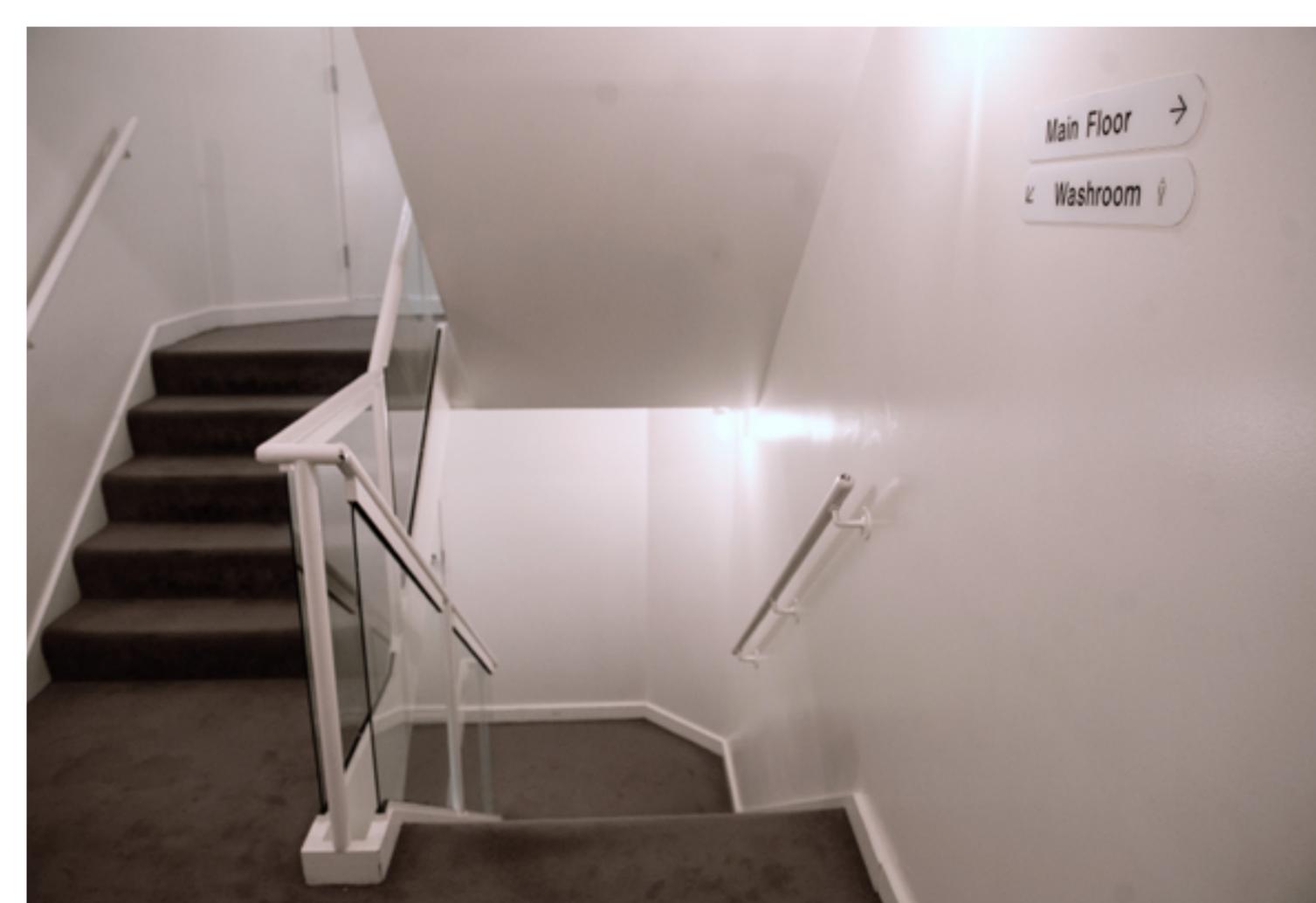
Aller aux toilettes

Si nous avons besoin d'**aller aux toilettes** pendant le concert, notre enseignant ou un accompagnateur nous y mènera. À notre retour, nous serons assis dans le même siège qu'avant.



Où sont les toilettes?

Pour aller aux toilettes, il faut d'abord sortir dans le foyer. En sortant de la salle et en y rentrant plus tard, nous ne devons pas faire de bruit pour ne pas déranger les autres qui écoutent le concert.



Pour aller aux toilettes

Certaines des toilettes sont à un autre étage. Nous pouvons y aller en prenant les escaliers ou l'ascenseur.



Sortes de toilettes

Il y a des toilettes pour les garçons et d'autres pour les filles. Il y a aussi des toilettes familiales. Nous avons le choix d'aller dans les toilettes où nous sommes le plus à l'aise.



Dans les toilettes

Les toilettes sont bien éclairées. Les robinets sont automatiques et s'allument tout seuls. Ça pourrait me surprendre, mais je n'ai rien à craindre.



Applaudir

Si j'aime un morceau du concert, je peux **applaudir** quand il finit. D'autres personnes vont **applaudir**, et ça pourrait faire du bruit. Si le bruit est trop fort, je peux me boucher les oreilles.



Saluts

Je sais que le concert est fini quand le chef d'orchestre et les musiciens se lèvent face à nous pour nous **saluer**. Je peux applaudir pendant qu'ils saluent pour leur dire que j'ai aimé le concert.



Sortir de la salle

Après le concert, les lumières dans la salle deviennent plus fortes. C'est le temps de partir. Notre groupe **sortira de la salle** pour se réunir dans le foyer. Nous pourrions aller aux toilettes avant de quitter le bâtiment, mais elles seront très occupées.



Sortir du bâtiment

Tout le monde va vouloir **sortir** en même temps, mais nous devons peut-être attendre notre tour avant de **sortir**. Nous ne pourrons pas rester dans le bâtiment parce que les placiers prépareront le concert suivant.



Des autobus partout!

Il y aura plein d'autobus qui viendront chercher tous les groupes. Il y aura peut-être aussi d'autres autobus qui amèneront des élèves pour le concert de l'après-midi!



Retrouver notre autobus

Notre autobus peut nous attendre plus loin que là où il nous a débarqués. Nous le rejoindrons à pied, en faisant attention à rester tous ensemble pour ne pas nous perdre dans les autres groupes.



Commentaires

Nous pouvons dire à l'OST ce que nous avons pensé du concert, soit en écrivant un petit mot ou en faisant un dessin. Notre enseignant enverra nos commentaires à l'OST par la poste ou par courriel.



À bientôt!

Nous avons hâte de vous accueillir à notre concert scolaire!

Sources

Ce guide des lieux a été créé par l'OST en s'inspirant de notre Guide des lieux pour une interprétation détendue.

Photo:

« Heure de pointe rue Yonge » — Enoch Leung
Station St Andrew Station — Secondarywaltz
Toutes les autres photos — Jag Gundu

La traduction française de ce guide des lieux a été rendu possible grâce au gouvernement du Canada

Canada 

Guide des lieux : concert scolaire

Des questions?

Appelez-nous au 416 598-5386
(du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h)

Envoyez-nous un courriel à l'adresse :
schoolconcerts@TSO.CA

Pour en savoir plus : TSO.CA/Education